

85.392

**Postulat Miville**  
**Humanitäre Hilfe – Aide humanitaire**

*Wortlaut des Postulates vom 19. März 1985*

Der Bundesrat wird eingeladen, Weisungen zu erlassen, damit die Nahrungsmittelhilfe der Schweiz in den Empfängerländern und bei der betroffenen Bevölkerung nicht zur Gefährdung der langfristigen Selbstversorgung führt.

*Texte du postulat du 19 mars 1985*

Le Conseil fédéral est invité à établir des directives visant à éviter que l'aide alimentaire de la Suisse mette en péril l'auto-provisionnement à long terme des pays destinataires et de leur population.

**Präsident:** Herr Miville lässt mitteilen, er sei einverstanden, dass dieses Postulat in seiner Abwesenheit behandelt wird, nachdem er davon Kenntnis hat, dass der Bundesrat das Postulat entgegenzunehmen bereit ist.

**M. Aubert,** conseiller fédéral: Le Conseil fédéral accepte le postulat qui reprend d'ailleurs pour l'essentiel les pratiques mentionnés dans notre message sur l'aide humanitaire au chiffre 321.3.

*Überwiesen – Transmis*

*Schluss der Sitzung um 19.25 Uhr*

*La séance est levée à 19 h 25*

**Sechste Sitzung – Sixième séance**

**Dienstag, 11. Juni 1985, Vormittag**

**Mardi 11 juin 1985, matin**

**8.00 h**

*Vorsitz – Présidence: Herr Kündig*

82.082

**Bundesverfassung (koordinierte Verkehrspolitik)**  
**Constitution fédérale**  
**(politique coordonnée des transports)**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 20. Dezember 1982

(BBI 1983 I, 941)

Message et projet d'arrêté du 20 décembre 1982 (FF 1983 I, 909)

*Antrag der Kommission*

Eintreten

*Proposition de la commission*

Entrer en matière

*Antrag Jagmetti*

Die Vorlage wird an die Kommission zurückgewiesen mit dem Auftrag:

– den Beschluss aufzuteilen durch Verselbständigung der Bestimmung von Artikel 36ter Absatz 1 Satz 3 (Fassung des Bundesrates), damit Volk und Stände getrennt über die Verkehrshierarchie (mit der Unterscheidung von nationalem und regionalem Verkehr) und über die Verkehrsteilung Schiene/Strasse (mit Abweichung von der Handels- und Gewerbefreiheit) entscheiden können,

– den Entwurf so umzugestalten, dass die Zuständigkeiten und die Lasten von Bund und Kantonen gesondert für den Strassenbau und den öffentlichen Verkehr in den Grundzügen in der Verfassung festgelegt werden und das Mass bundesrechtlicher Umschreibung kantonaler Aufgaben erkennbar wird,

– die vom Bund zu erhebenden öffentlichen Abgaben in den Grundzügen zu umschreiben und zu begrenzen.

*Proposition Jagmetti*

Le projet est renvoyé à la commission avec mandat de:

– Faire de la 3<sup>e</sup> phrase du premier alinéa de l'article 36ter (version du Conseil fédéral) une disposition distincte, afin que le peuple et les cantons puissent se prononcer séparément sur la hiérarchie des transports (distinction entre trafic national et régional), et sur la répartition modale rail/route (avec dérogation au principe de la liberté de commerce et d'industrie).

– Fixer séparément les compétences et les charges de la Confédération et des cantons en matière de construction routière et de transport public afin que le degré de normalisation au niveau fédéral des tâches des cantons soit clairement défini.

– Définir le cadre des redevances devant être perçues par l'Etat fédéral.

**Meier Hans,** Berichterstatter: Es ist wohl kein Zufall, dass die Ende der sechziger, Anfang der siebziger Jahre sich abzeichnenden Entwicklungsprobleme der Schweiz, die ich nur mit den Stichworten Überkonjunktur, Planungseuphorie, Zersiedelung, regionale Ungleichheiten, wachsende Staatsdefizite andeuten will, unter anderem die Forderung

## **Postulat Miville Humanitäre Hilfe**

### **Postulat Miville Aide humanitaire**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1985
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	05
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	85.392
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	10.06.1985 - 17:00
Date	
Data	
Seite	328-328
Page	
Pagina	
Ref. No	20 013 628

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.